

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 311

Volume 25

8 November 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

.....

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

82/730/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Republic of Austria approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 1

82/731/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Republic of Finland approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 4

82/732/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Czechoslovak Socialist Republic approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 7

82/733/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Hungarian People's Republic approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 10

82/734/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Swiss Confederation approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community .. 13

Contents (continued)

82/735/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the People's Republic of Bulgaria approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 16

82/736/EEC:

- ★ Council Decision of 18 October 1982 on the list of establishments in the Kingdom of Sweden approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community 18

82/737/EEC:

- ★ Council Decision of 19 October 1982 amending the list of establishments in the Argentine Republic approved for the purpose of importing fresh meat into the Community 21

Commission

82/738/EEC:

- ★ Commission Decision of 13 October 1982 on requests for reimbursement under Council Regulation (EEC) No 1821/80 on the development of sheep farming in Greenland 25

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Republic of Austria approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community

(82/730/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas Austria has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments

are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

Whereas the case of the other establishments proposed by Austria has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Whereas it should be recalled that imports of fresh meat are also subject to other Community veterinary rules particularly as regards health protection requirements, including the special provisions for Denmark, Ireland and the United Kingdom;

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The establishments in Austria listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Austrian authorities as of 30 September 1982 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses

O 6	Welser Schlachthof GmbH & Co. KG	4600 Wels
S 1	Städtischer Schlachthof	5020 Salzburg
St 7	Alpenfleisch KG	Stainach
St 21	Rudolf Jöbstl	8472 Strass
W 2	Markt- und Schlachtbetrieb St. Marx	1030 Wien

B. Cutting premises

O 15	Zerlegungsbetrieb Josef Handlbauer	4600 Wels
W 19	Zerlegungsbetrieb Frigoscandia GmbH	1030 Wien

II. PIGMEAT

A. Slaughterhouses

O 6	Welser Schlachthof GmbH & Co. KG	4600 Wels
S 1	Städtischer Schlachthof	5020 Salzburg
St 21	Rudolf Jöbstl	8472 Strass
W 2	Markt- und Schlachtbetrieb St. Marx	1030 Wien

B. Cutting premises

O 15	Zerlegungsbetrieb Josef Handlbauer	4600 Wels
W 19	Zerlegungsbetrieb Frigoscandia GmbH	1030 Wien

III. COLD STORES

W 19	Frigoscandia GmbH, Wiener Kühlhaus	1030 Wien
------	------------------------------------	-----------

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Republic of Finland approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community

(82/731/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

Whereas Finland has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

Article 1

1. The establishments in Finland listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

Whereas the case of the other establishments proposed by Finland has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Finnish authorities as of 10 June 1982 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

17	Forssan Teurastamo Oy	Forssan
----	-----------------------	---------

B. Slaughterhouses

7	Lahden Kaupungin Teurastamo	Lahti
---	-----------------------------	-------

II. PIGMEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

22	Itikka	Nurmo
17	Forssan Teurastamo Oy	Forssan

B. Slaughterhouses

7	Lahden Kaupungin Teurastamo	Lahti
73	Pouttu Oy	Kannus

III. COLD STORES

92	Pakastamo Oy	Kolohonka
91	Pakastamo Oy	Pitäjänmäki

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Czechoslovak Socialist Republic approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community

(82/732/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas it should be recalled that imports of fresh meat are also subject to other Community veterinary rules, particularly as regards health protection requirements, including the special provisions for Denmark, Ireland and the United Kingdom;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas Czechoslovakia has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Whereas the case of the other establishments proposed by Czechoslovakia has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

Article 1

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

1. The establishments in Czechoslovakia listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Czechoslovakian authorities as of 15 March 1982 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

12	Jihočeský Průmysl Masný	Studená
15	Jihočeský Průmysl Masný	Planá

B. Cutting premises

38	Východoslovenský Mäsový Priemysel	Košice
----	-----------------------------------	--------

II. PIGMEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

12	Jihočeský Průmysl Masný	Studená
15	Jihočeský Průmysl Masný	Planá

B. Cutting premises

38	Východoslovenský Mäsový Priemysel	Košice
----	-----------------------------------	--------

III. COLD STORES

5	Jihočeský Průmysl Masný	Písek
73	Mrazírny	Dašice

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Hungarian People's Republic approved for the purposes
of exporting fresh meat to the Community

(82/733/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas it should be recalled that imports of fresh meat are also subject to other Community veterinary rules, particularly as regards health protection requirements, including the special provisions for Denmark, Ireland and the United Kingdom;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas Hungary has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Whereas the case of the other establishments proposed by Hungary has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

Article 1

1. The establishments in Hungary listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Hungarian authorities as of 15 November 1981 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
I. BOVINE MEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
6	Pápai Huskominát	Pápa
11	Miskolci Huskominát	Miskolc
18	Vas megyei Allatforgalmi és Husipari Vállalat Szombathelyi Gyára	Szombathely
B. Slaughterhouses		
35	Zala megyei Allatforgalmi és Husipari Vállalat, Zalaegerszegi Gyára	Zalaegerszeg
II. PIGMEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
6	Pápai Huskominát	Pápa
7	Szegedi Szalamigyár és Huskominát	Szeged
10	Győr-Sopron megyei Allatforgalmi és Husipari Vállalat Kapuvári Gyára	Kapuvár
61	Bacskai Husipari Közös Vállalat	Baja
62	Kaposvári Huskominát	Kaposvár
64	Szekszardi Huskominát	Szekszard
B. Slaughterhouses		
18	Vas megyei Allatforgalmi és Husipari Vállalat Szombathelyi Gyára	Szombathely
46	Budapesti Husipari Vállalat V. sz. gyára, Kiskörmend Vágóhid	Budapest
C. Cutting premises		
56	Budapesti Husipari Vállalat V. sz. gyára, Sonka-Konzervüzem	Budapest
III. COLD STORES		
13	Magyar Hútoipari Vállalat Székesfehérvári Gyára	Székesfehérvár
26	Magyar Hútoipari Vállalat Miskolci Gyára	Miskolc
55	Magyar Hútoipari Vállalat Dunakeszi Gyára	Dunakeszi
63	Magyar Hútoipari Vállalat Zalaegerszegi Gyára	Zalaegerszeg

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Swiss Confederation approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community

(82/734/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas Switzerland has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

Whereas the case of the other establishments proposed by Switzerland has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Whereas, in relation to the particular case of cold stores, the Community standards which must be met are at present the subject of certain adjustments, the final form of which may not be accurately foreseen; whereas, consequently, it is necessary to hold this matter in abeyance and to leave to a later date all decisions concerning these establishments;

Whereas it should be recalled that imports of fresh meat are also subject to other Community veterinary rules, particularly as regards health protection requirements, including the special provisions for Denmark, Ireland and the United Kingdom;

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The establishments in Switzerland listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Swiss authorities as of 1 January 1982 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

I. BOVINE MEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

A 115 – C 227	Gustav Spiess	9442 Berneck
A 145 – C 267	Grieder AG	4702 Önsingen

B. Slaughterhouses

A 102	Städtischer Schlachthof	3014 Bern
A 103	Städtischer Schlachthof	4000 Basel 25
A 107	Städtischer Schlachthof	9015 St. Gallen
A 117	Abattoir municipal de Genève	1227 Carouge
A 124	Braunwalder AG	5610 Wohlen
A 147	Städtischer Schlachthof Luzern	6010 Kriens
A 155	FF Frischfleisch AG	6210 Sursee

II. PIGMEAT

A. Slaughterhouses and cutting premises

A 110 – C 250	Gebr. Kunz, Fleisch- und Wurst Produktion AG	8865 Biltten
A 115 – C 227	Gustav Spiess	9442 Berneck
A 145 – C 267	Grieder AG	4702 Önsingen

B. Slaughterhouses

A 102	Städtischer Schlachthof	3014 Bern
A 103	Städtischer Schlachthof	4000 Basel 25
A 107	Städtischer Schlachthof	9015 St. Gallen
A 124	Braunwalder AG	5610 Wohlen
A 130	Abattoir municipal de Lausanne	1008 Prilly
A 136	Micarna AG	9602 Bazenhaid
A 147	Städtischer Schlachthof Luzern	6010 Kriens
A 155	FF Frischfleisch AG	6210 Sursee

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the People's Republic of Bulgaria approved for the purposes
of exporting fresh meat to the Community

(82/735/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas it should be recalled that imports of fresh meat are also subject to other Community veterinary rules, particularly as regards health protection requirements, including the special provisions for Denmark, Ireland and the United Kingdom;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas Bulgaria has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

Whereas the case of the other establishments proposed by Bulgaria has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

1. The establishments in Bulgaria listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Bulgarian authorities as of 1 September 1981 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

PIGMEAT

Slaughterhouses

3	Combinat Rodopa Levski	Levski
26	Combinat Rodopa Sliven	Sliven

COUNCIL DECISION

of 18 October 1982

on the list of establishments in the Kingdom of Sweden approved for the purposes of exporting fresh meat to the Community

(82/736/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

continue their exports of fresh meat to those Member States prepared to accept them;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas it will therefore be necessary to re-examine and, if necessary, amend this Decision;

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas, in relation to the particular case of cold stores, the Community standards which must be met are at present the subject of certain adjustments, the final form of which may not be accurately foreseen; whereas, consequently, it is necessary to hold this matter in abeyance and to leave to a later date all decisions concerning these establishments;

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas establishments in third countries cannot be authorized to export fresh meat to the Community unless they satisfy the general and special conditions laid down in Directive 72/462/EEC;

Whereas the conditions for the importation of fresh meat from establishments appearing in the Annex remain subject to veterinary provisions laid down and to the general provisions of the Treaty; whereas, in particular, the importation from third countries and the re-exportation to other Member States of certain categories of meat, such as cuts weighing less than 3 kg, or meat containing residues of certain substances, which are not yet covered by harmonized Community rules, remain subject to the health legislation of the importing Member State;

Whereas Sweden has forwarded, in accordance with Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, a list of the establishments authorized to export fresh meat to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have shown that the hygiene standards of many of these establishments are sufficient and they may therefore be entered on a first list, drawn up according to Article 4 (1) of the said Directive, of establishments from which importation of fresh meat may be authorized;

Whereas, in the absence of any favourable opinion from the Standing Veterinary Committee, the Commission is unable to adopt the measures it had envisaged on this matter under the procedure provided for in Article 29 of Directive 72/462/EEC,

Whereas the case of the other establishments proposed by Sweden has to be re-examined on the basis of additional information regarding their hygiene standards and their ability to adapt quickly to Community rules;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Whereas, in the meantime and so as to avoid any abrupt interruption of existing trade flows, these establishments may be authorized temporarily to

1. The establishments in Sweden listed in the Annex are hereby approved for the purposes of exporting fresh meat into the Community.

2. Imports of fresh meat from the establishments referred to in paragraph 1 shall remain subject to the Community veterinary provisions laid down, in particular those concerning health protection requirements.

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

Article 2

1. Member States shall prohibit imports of fresh meat coming from establishments other than those listed in the Annex.

2. The prohibition referred to in paragraph 1 shall, however, apply only from 1 August 1983 to establishments which are not listed in the Annex but which have been approved and officially proposed by the Swedish authorities as of 1 January 1982 pursuant to Article 4 (3) of Directive 72/462/EEC, unless a decision is taken to the contrary, in accordance with Article 4 (1) of the said Directive, before 1 August 1983.

The Commission shall forward the list of these establishments to the Member States.

Article 3

This Decision shall apply from 1 January 1983.

Article 4

This Decision shall be reviewed and if necessary amended before 1 March 1983.

Article 5

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 18 October 1982.

For the Council

The President

N. A. KOFOED

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS REFERRED TO IN ARTICLE 1

Approval No	Establishment	Address
I. BOVINE MEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
78 – 294	Farmek	Visby
B. Slaughterhouses		
75	Bröderna Gustavssons Slakteri AB	Lovene
108	Lindhals Slakteri AB	Aneby
C. Cutting premises		
237	Gunnar Dafgård AB	Källby
II. PIGMEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
52 – 283	Skaneek	Tomelilla
78 – 294	Farmek	Visby
B. Slaughterhouses		
56	Skaneek	Halmstad
65	Eslöv Slakteri AB	Eslöv
66	Håkantorps Slakteri AB	Vara
75	Bröderna Gustavssons Slakteri AB	Lovene
81	Scan Väst	Skara
82	A. J. Dahlbergs Slakteri AB	Brålanda
108	Lindhals Slakteri AB	Aneby
80	Kristianstad-Blekinge Slakteriförening	Kristianstad
C. Cutting premises		
237	Gunnar Dafgård AB	Källby
240	AB Lords Livsmedel	Helsingborg
299	AB Primefood	Ystad
461	AB Samfod	Malmö

COUNCIL DECISION

of 19 October 1982

amending the list of establishments in the Argentine Republic approved for the purpose of
importing fresh meat into the Community

(82/737/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of
12 December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine animals and
swine and fresh meat from third countries ⁽¹⁾, and in
particular Articles 4 (1) and 18 (1) (a) and (b) thereof,

Whereas a list of establishments in Argentina, approved
for the purposes of the importation of fresh beef, veal,
sheepmeat and meat of domestic solipeds into the
Community, was drawn up initially by the Commission
Decision of 25 November 1980, and was amended and
published by Decision 81/91/EEC ⁽²⁾, as last amended
by Decision 82/20/EEC ⁽³⁾;

Whereas an on-the-spot inspection made pursuant to
Article 5 of Directive 72/462/EEC and Article 3 (1) of
Commission Decision 80/15/EEC of 21 December 1979
concerning the on-the-spot inspections to be carried out
in respect of the importation of bovine animals, swine
and fresh meat from non-member countries ⁽⁴⁾, has
revealed that the level of hygiene of certain
establishments may be considered to be satisfactory;
whereas these establishments may therefore be kept or
entered on the abovementioned list;

Whereas the said inspection has, moreover, revealed in
other establishments that in some cases insufficient
effort has been made to improve hygiene standards in
certain respects, and in other cases those standards have
fallen; whereas, however, the condition of certain of
these plants does not necessitate immediate withdrawal
of Community approval, but does in any event justify
limiting approval to a certain period at the end of which
the said approval will automatically expire unless,

meanwhile, the necessary measures have been put into
effect and verified by a further on-the-spot inspection,
to be requested by the Argentine authorities if they
deem it necessary;

Whereas it is therefore necessary to modify the list of
establishments appearing in the Annex to Decision
81/91/EEC;

Whereas, since the Standing Veterinary Committee has
not given its assent, the Commission is unable to adopt
the measures it had envisaged on this matter under the
procedure provided for in Article 30 of Directive
72/462/EEC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 81/91/EEC is hereby replaced
by the Annex hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 19 October 1982.

*For the Council**The President*

N. A. KOFOED

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1981, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 9, 14. 1. 1982, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 12. 1. 1980, p. 26.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval No	Establishment	Address
I. BOVINE MEAT		
A. Slaughterhouses and cutting premises		
8 ⁽¹⁾	Corporación argentina de productores de carnes (CAP) cuatrerros	Daniel Cerri, Buenos Aires
13 ⁽¹⁾	Swift Armour SA Argentina	Rosario, Santa Fé
16	Frigorífico regional Santa Elena SA	Santa Elena, Entre Ríos
20	SA Frigorífico Monte Grande Ltda	Monte Grande, Buenos Aires
89 ⁽¹⁾	Frigorífico Carcaraña SACI	Carcaraña, Santa Fé
189	Frigorífico regional Salto SA	Salto, Buenos Aires
249 ⁽¹⁾	Industrias frigoríficas Nelson SACIA	Nelson, Santa Fé
1014	San Jorge SA	San Jorge, Santa Fé
1113 ⁽¹⁾	La Morocha SAAICF	Villa Mercedes, San Luis
1333 ⁽¹⁾	Frigorífico argentino San Antonio (FASA)	Paraná, Entre Ríos
1344 ⁽¹⁾	Vizental y Cia SACIA	Ramirez, Entre Ríos
1352	Frigorífico Meatex Ciafiiesa	Alejandro Korn, Buenos Aires
1373 ⁽¹⁾	Frigorífico el Centenario SA	Venado Tuerto, Santa Fé
1383 ⁽¹⁾	Barreca Hnos	Vivoratá, Buenos Aires
1399 ⁽¹⁾	Frigorífico regional industria SAIC (FRIA)	Casilda, Santa Fé
1404 ⁽¹⁾	Pedro Hnos SAICIFA	Monte Chingolo, Buenos Aires
1408	Subpga SACIEI	Berazategui, Buenos Aires
1905 ⁽¹⁾	Frigorífico Yaguane SACIFA	Gonzalez Catán, Buenos Aires
1918 ⁽¹⁾	Cia de carniceros SAICAI (COCARSA)	San Fernando, Buenos Aires
1921	San Telmo SACIAFIF	Mar del Plata, Buenos Aires
1930	Vizental y Cia SACIA	San José, Entre Ríos
1970	Frigorífico regional industrias alimenticias Reconquista SA	Reconquista, Santa Fé
1984 ⁽¹⁾	Matadero y Frigorífico regional de Azul SAGIC	Azul, Buenos Aires
1989 ⁽¹⁾	Cooperativa de Carniceros de Rosario (FRICOOP)	Rosario, Santa Fé
2012 ⁽¹⁾	Frigorífico del Duraznillo IFCASAIFCA	Rio Segundo, Córdoba
2019	Frigorífico MCV	Tres Lomas, Buenos Aires
2035	Industrias frigoríficas Hughes SAICF	Hughes, Santa Fé
2052	Matadero y Frigorífico Antártico SAIC	Gonzalez Catán, Buenos Aires
2064	Frigorífico Siracusa SAACIIF	Bahia Blanca, Buenos Aires
2065 ⁽¹⁾	Frigorífico mediterráneo SAICIFA	Pajas Blancas, Córdoba
2067	Cia elaboradora de productos animales SAICAGT	Pontevedra, Buenos Aires
2072	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Curuzú Cuatiá, Corrientes
2073	Tomas Arias SA, Frigorífico Corrientes	Riachuelo, Corrientes

⁽¹⁾ Until 15 March 1983, unless in the meantime the necessary improvements have been verified by an on-the-spot inspection.

Approval No	Establishment	Address
-------------	---------------	---------

B. Slaughterhouses

1920	Frigorífico rioplatense SAICIF	General Pacheco, Buenos Aires
------	--------------------------------	-------------------------------

C. Cutting premises

18	Quickfood, alimentos rapidos SRI	Martinez, Buenos Aires
256	Frigorífico el Condor	Avellaneda, Buenos Aires
273	Frigorífico guardia nacional SA	1166 Cap. Federal
1098	Azul y Blanco	Avellaneda, Buenos Aires
1122 ⁽¹⁾	Frigorífico Lafayette SAICAG	1740 Cap. Federal
1311	Frymat SAICFA	3680 Santa Fé, Santa Fé
1920 ⁽¹⁾	Frigorífico rioplatense SAICIF	General Pacheco, Buenos Aires
1920 a.	Frigorífico rioplatense SAICIF	General Pacheco, Buenos Aires
2062	Finexcor SACIFIA	Bernal, Buenos Aires

II. SHEEPMEAT**Slaughterhouses and cutting premises**

8 ⁽¹⁾	Corporación argentina de productores de carnes (CAP) cuatrerros	Daniel Cerri, Buenos Aires
14 ⁽¹⁾	Frigorífico Austral	Rio Grande, Tierra del Fuego
97 ⁽¹⁾	Carnes Santacruceñas SA	Pto. Deseado, Santa Cruz
286 ⁽¹⁾	Frigorífico San Jorge SAIC	Comodoro Rivadavia, Chubut
1408	Subpga SACIEI	Berazategui, Buenos Aires
1879	Troncomar	Ayacucho, Buenos Aires
2006	Vizental y Cia SACIA	General Pico, La Pampa
2044 ⁽¹⁾	Frigorífico Siracusa SAACIF	Comodoro Rivadavia, Chubut
2062	Finexcor SACIFIA	Bernal, Buenos Aires
2072 ⁽¹⁾	Frigorífico ganadero SACIAFIGMS	Curuzú Cuatiá, Corrientes

III. HORSEMEAT**Slaughterhouses and cutting premises**

351	SA Indio Pampa ICAG	Trenque Lauquen, Buenos Aires
1369	Frigorífico Felmar SA	San Francisco, Córdoba
1400 ⁽¹⁾	Frigorífico Juchco SCA	Gyaleguay, Entre Ríos
1451 ⁽¹⁾	Lamar SRL	Mercedes, Buenos Aires
2009	Frigorífico Aimar SA	Rio Cuarto, Córdoba
2028 ⁽¹⁾	Lamar SRL	Resistencia, Chaco

⁽¹⁾ Until 15 March 1983, unless in the meantime the necessary improvements have been verified by an on-the-spot inspection.

Approval No	Establishment	Address
----------------	---------------	---------

IV. COLD STORES

14 a.	Frigorífico Austral	Ushuaia, Tierra del Fuego
152	Comalfri	Pilar, Buenos Aires
267	Frymat SACIFA	Santa Fé, Santa Fé
308	Frigorífico americano de Morris Nereberg Ltda SA	Cap. Federal
391	Frigorífico Siracusa SAACIF	Avellaneda, Buenos Aires
1326	Establecimiento Azul SRL	Azul, Buenos Aires
1838	Guaicos SAIIF	Cap. Federal

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 13 October 1982

on requests for reimbursement under Council Regulation (EEC) No 1821/80 on the development of sheep farming in Greenland

(Only the Danish text is authentic)

(82/738/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1821/80 of 24 June 1980 on the development of sheep farming in Greenland ⁽¹⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas requests for reimbursement to be submitted by Denmark to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, must include certain information needed for checking that expenditure complies with the provisions of Regulation (EEC) No 1821/80;

Whereas if the check is to be effective Denmark must, for a period of three years from the payment of the last reimbursement, hold the supporting documents at the Commission's disposal;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the EAGGF Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Applications for reimbursement submitted in accordance with Article 7 of Regulation (EEC) No 1821/80 must be drawn up in accordance with the tables set out in the Annexes.

2. Denmark shall communicate to the Commission, at the same time as the first request for reimbursement, the texts of national implementing and control provisions, administrative directives, forms and any other documents concerning the administrative action to implement the measures concerned.

Article 2

Denmark shall, for a period of three years from the payment of the last reimbursement, hold at the Commission's disposal all the supporting documents in its possession on the basis of which the aid provided for in Regulation (EEC) No 1821/80 was granted, or certified copies thereof, as well as complete case files on the beneficiaries.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 13 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1980, p. 9.

ANNEX 1

Application for reimbursement of expenditure incurred by Denmark during 19.. under Regulation (EEC) No 1821/80 on the development of sheep farming in Greenland

SUMMARY SHEET

(amounts in Dkr)

1	2	3
Nature of the measure	Expenditure made by Denmark in 19.. eligible for reimbursement	Amounts of reimbursement requested from the EAGGF
Construction of fencing and the reclamation and development of additional areas (totals from Annex 2)		
Construction and improvement of local roads and farm roads (totals from Annex 3)		
Creation of landing stages and landing areas (totals from Annex 4)		
Construction of new farms and improvement of existing farms (totals from Annex 5)		
Acquisition of equipment for hay-making, transport of hay and for the barn-drying of hay (totals from Annex 6)		
Purchase of additional breeding stock (totals from Annex 7)		
Improvement of the agricultural advisory service (totals from Annex 8)		
Extension of slaughterhouse capacity (totals from Annex 9)		
Totals		
Recoveries (totals from Annex 10)		
NET TOTALS		

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 2

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19.. under Article 2 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1821/80

LAND RECLAMATION

CONSTRUCTION OF FENCING AND THE RECLAMATION AND DEVELOPMENT OF ADDITIONAL FODDER AREAS

(amounts in Dkr)

1	2	3				4	5
Type of farm	Number of beneficiaries	Number of hectares and kilometres of fencing concerned				Total costs by Denmark eligible for reimbursement	Reimbursement requested from the EAGGF
		ha /land		km/fencing			
		completed	in progress	completed	in progress		
New farms							
Existing farms							
Totals							

It is confirmed that:

- the works for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- the projects fall within the framework of the regional development programme for Greenland,
- reimbursement is not claimed for land reclamation machinery or for rotary cultivators.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 3

**Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (b) of Regulation
(EEC) No 1821/80**

CONSTRUCTION AND IMPROVEMENT OF LOCAL ROADS AND FARM ROADS

(amounts in Dkr)

1	2	3		4	5
Type of road	Number of beneficiaries	Length in km of roads concerned		Total costs by Denmark eligible for reimbursement	Reimbursement requested from the EAGGF
		completed	in progress		
Local roads					
Farm roads					
Totals					

It is confirmed that:

- the works for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- the projects fall within the framework of the regional development programme for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 4

**Application for reimbursement of expenditure incurred during 19. . under Article 2 (1) (c) of Regulation
(EEC) No 1821/80**

CREATION OF LANDING STAGES AND LANDING AREAS

(amounts in Dkr)

1	2	3		4	5
Type of road	Number of beneficiaries	Number of stages and areas concerned		Total costs by Denmark eligible for reimbursement	Reimbursement requested from the EAGGF
		completed	in progress		
Construction of new stages					
Improvement of existing stages					
Construction of landing areas					
Totals					

It is confirmed that:

- the works for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- the projects fall within the framework of the regional development programme for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 5

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1821/80

CONSTRUCTION OF NEW FARMS
IMPROVEMENT OF EXISTING FARMS

(amounts in Dkr)

1	2		3		4		5		6		7		8	
Type of farm	Number of projects (1)		Total investments eligible		Amounts of loans subsidized		Amounts of aid borne by Denmark		Interest rate subsidy		Capital subsidy		Interest rate subsidy	
Type of buildings	old	new	old	new	old	new	old	new	old	new	old	new	old	new
<i>New farms:</i>														
— farm buildings														
— farm dwellings														
— shelters														
Totals I														
<i>Existing farms:</i>														
— farm buildings														
— farm dwellings														
— shelters														
Totals II														
Totals I + II														

(1) Annex a list of individual project code numbers.

Total reimbursement requested:

It is confirmed that:

- the projects for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- the projects fall within the framework of the regional development for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority _____

ANNEX 6

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (e) of Regulation (EEC) No 1821/80

ACQUISITION OF EQUIPMENT FOR HAY-MAKING, TRANSPORT OF HAY AND FOR THE BARN-DRYING OF HAY

1	2		3		4		5		6	
	Number of projects		Total investments eligible		Amounts of loans subsidized		Interest rate subsidy paid by Denmark		Amounts of reimbursement requested from the EAGGF	
Type of farm	old	new	old	new	old	new	old	new	old	new
New farms										
Existing farms										
Totals										

Total reimbursement requested:

It is confirmed that:

- the projects for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- purchase of hay-making machinery has been made on a cooperative basis in as far as geographical conditions allow,
- the projects fall within the framework of the regional development programme for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 7

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (f) of Regulation (EEC) No 1821/80

PURCHASE OF ADDITIONAL BREEDING STOCK

1	2		3		4		5		6	
	Number of projects		Total investments eligible		Amounts of loans subsidized		Interest rate subsidy paid by Denmark		Amounts of reimbursement requested from the EAGGF	
Type of farm	old	new	old	new	old	new	old	new	old	new
New farms										
Existing farms										
Totals										

Total reimbursement requested:

It is confirmed that:

- the projects for which reimbursement is requested have been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- reimbursement is only claimed for purchased stock and not for stock bred on the same farm,
- the projects fall within the framework of the regional development programme for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 8

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (g) of Regulation (EEC) No 1821/80

IMPROVEMENT OF THE AGRICULTURAL ADVISORY SERVICE

(amounts in Dkr)

1	2	3	4
Type of advisor	Period employed in the year for which reimbursement is claimed	Total costs by Denmark eligible for reimbursement	Reimbursement requested from the EAGGF
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Totals		(¹)	

(¹) Total amount to be specified by nature of expenditure.

Type of expenditure	Amount
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

It is confirmed that:

- the advisory services for which reimbursement is requested have been established and carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,
- reimbursement is only claimed in respect of additional advisory personnel with the aim of improving the advisory services.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX 9

Application for reimbursement of expenditure incurred during 19... under Article 2 (1) (h) of Regulation (EEC) No 1821/80

EXTENSION OF SLAUGHTERHOUSE CAPACITY

CONSTRUCTION OF A SLAUGHTERHOUSE

(amounts in Dkr)

Breakdown of capital cost ⁽¹⁾		
Nature of expenditure	Percentage of expenditure made compared with planned costs ⁽²⁾	Expenditure made eligible for reimbursement from the EAGGF
Reimbursement requested:		

⁽¹⁾ Costs to be shown for the various elements such as building-site preparation, construction costs of the various processing sections, freezer and cold store facilities, office and canteen, installations and machine configurations, equipment, etc.

⁽²⁾ To be used only in case an instalment of the EAGGF contribution is claimed for partial completion of the construction.

To be annexed to the claim:

(a) A technical description of the slaughterhouse with lay-outs and specifications of the capacities and dimensions of the various processing and storage sections; office and staff accommodations, etc.

In case of an instalment claim, a description and lay-outs of the planned project is to be submitted along with a description of the works accomplished so far.

(b) A description of planned and actual staff requirement and throughput capacity.

(c) A certificate from the competent veterinary authority showing that the plant conforms to the requirements of Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964 concerning the hygiene problems associated with trade within the Community.

In case of an instalment claim, a provisional certificate from the competent veterinary authority stating that the constructions carried out so far conform with the above requirements and that the envisaged further constructions are planned to conform with these requirements.

(d) Ibrugtagningsstilladelse (certificate issued by the competent authority establishing that the project can be taken into use as foreseen and conforms with the relevant national regulations).

It is confirmed that:

— the project for which reimbursement is requested has been carried out in conformity with the programme approved by the Commission in Decision 81/479/EEC of 12 June 1981,

— the project falls within the framework of the regional development programmes for Greenland.

Date, stamp and signature of the competent authority

Recoveries 19..

Code number of beneficiary	Amount recovered	Amount to be deducted from the EAGGF contribution	Measure concerned (type of aid) and reasons for recovery	Code number of communications under Regulation (EEC) No 283/72 ⁽¹⁾
Total				

Where the recovery, therefore, concerns a case of irregularity communicated under the above Regulation, the code number under which the case was communicated must be stated.

Date, stamp and signature of the competent authority

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

